

Portuguese version

Programa de Triagem de Retinopatia Diabética



Informação para utentes/pacientes

Departamento de Saúde, Serviços Sociais e Segurança Pública
Janeiro de 2007

Porque tem diabetes, o seu médico de família marcou-lhe uma consulta para comparecer no Serviço de Triagem de Retinopatia Diabética. Este serviço é gratuito e é oferecido no âmbito dos seus cuidados de diabetes.

O que é a retinopatia diabética?

A retinopatia diabética ocorre quando as diabetes danificam os pequenos vasos sanguíneos na parte do olho chamada retina. Estes vasos sanguíneos podem vir a ficar bloqueados ou vazar, podendo vir a crescer novos vasos sanguíneos para substituir os que não estão a funcionar correctamente. No início estas alterações não afectam normalmente a sua visão. Contudo, se não for tratada, a retinopatia pode piorar e a sua visão pode ser afectada.

Porque é importante fazer a triagem da retinopatia diabética?

A triagem da retinopatia diabética pode detectar alterações na retina numa fase inicial, antes de se aperceber disso. Se for detectada a tempo, o tratamento é muito eficaz na prevenção da perda de visão para a maioria das pessoas. Por isso, é importante que faça a triagem dos olhos e compareça a todas as consultas de triagem.

Todas as pessoas com diabetes precisam de ser triadas?

Sim! Pessoas com diabetes com idade igual ou superior a 12 anos devem fazer a triagem aos olhos. Independentemente da forma como controla as suas diabetes, quer seja visto pelo seu médico de família ou médico especialista, deve comparecer à triagem.

Eu já tenho consultas numa clínica de oftalmologia. Ainda preciso de fazer a triagem?

Apenas as pessoas que já estejam a receber tratamento para a retinopatia diabética numa clínica de oftalmologia de um hospital não precisam de fazer a triagem. Se estiver a frequentar uma clínica de oftalmologia por outra razão, então tem de comparecer à triagem. Se tiver dúvidas, fale com o seu médico de família ou a enfermeira do consultório.

Eu já frequento um optometrista (oculista). Ainda preciso de comparecer à minha consulta de triagem?

Sim. É importante que a triagem faça parte de um programa organizado, que é monitorizado, para que haja uma garantia do alto nível do exame.

Ainda vou ter que ir ao meu optometrista (oculista)?

Sim. Deve ir ao seu optometrista todos os anos para fazer um exame à vista para óculos. Este exame é gratuito para pessoas com diabetes.

O que é que acontece durante a triagem de retinopatia?

O exame de triagem implica a tiragem de duas fotografias da parte de trás de cada olho usando uma máquina fotográfica especial. O exame não causa dor e demora cerca de 15 minutos. Se for maior de 50 anos de idade precisa de colocar umas gotas nos olhos cerca de 15 minutos antes do exame para dilatar as suas pupilas. Isto ajuda a obter uma fotografia de boa qualidade. Também se podem vir a usar gotas dos olhos num pequeno número de jovens. Se isto for necessário, o fotógrafo discutirá isso consigo quando for à consulta.

Que efeitos têm as gotas dos olhos?

As gotas podem causar um pouco de irritação durante apenas alguns segundos. Após cerca de 15 minutos a sua vista ficará enevoada e pode-lhe ser difícil focar em objectos perto de si. Este enevoamento pode durar várias horas, por isso não deve conduzir.

É ALTAMENTE ACONSELHADO A NÃO CONDUZIR UM VEÍCULO MOTORIZADO DURANTE PELO MENOS DUAS HORAS APÓS TER RECEBIDO GOTAS NOS OLHOS, E ATÉ QUE SE SINTA COMPETENTE PARA O FAZER.

Muito raramente, as gotas podem causar um aumento da pressão dentro do olho. Isto é perceptível através de:

- Dor ou desconforto severo no olho ou ao redor;
- Vermelhão na parte branca do olho;
- Agravamento ou visão enevoada persistente algumas horas após a triagem.

Se tiver algum destes sintomas deve voltar ao seu médico de família ou ir a um Serviço de Emergências hospitalar. O tratamento é muito eficaz e prevenirá a ocorrência destes episódios no futuro.

Como é que vou obter o meu resultado?

Não vai saber o resultado no fim do exame de triagem, porque as fotografias têm de ser vistas por uma pessoa com formação especializada. O seu médico de família irá receber um relatório dentro de 4 semanas, e pode contactar o médico para obter informações sobre o seu resultado.

Quem mais vai receber o resultado da minha triagem?

Se estiver a frequentar uma clínica hospitalar de diabetes, o resultado também será enviado ao especialista que o estiver a tratar. Mais ninguém receberá o seu resultado a não ser que dê autorização para tal.

O que acontece depois?

Na maior parte dos casos virá apenas para nova triagem no próximo ano. Contudo, será contactado para mais exames se:

- as fotografias não estiverem suficientemente claras para dar um resultado preciso;
- tiver alterações ópticas diabéticas que precisam de ser mais analisadas ou de tratamento numa clínica de oftalmologia de um hospital;
- por coincidência, se detectarem outras condições ópticas que precisam de ser investigadas.

O que devo fazer se estiver preocupado com os meus olhos entre consultas de triagem?

Não fique à espera da sua próxima consulta de triagem. Aconselhe-se junto do seu médico de família ou optometrista (oculista).

O que acontece às minhas fotografias e detalhes depois da triagem?

O serviço de triagem guardará as suas fotografias e detalhes por um período mínimo de oito anos. Isto pode ser útil para comparar as fotografias mais recentes com as anteriores. Também vão ser usadas para monitorizar a qualidade do programa de triagem.

O que acontece se encontrarem retinopatia nos meus olhos?

Dependendo do nível de alterações de retinopatia diabética, pode ser enviado a uma clínica de oftalmologia para fazer mais exames. Caso contrário, virá apenas para nova triagem no próximo ano.

Há tratamento para a retinopatia diabética?

Sim. O tratamento com raios laser é muito eficaz na prevenção de perda de visão na maior parte das pessoas, se for feito na altura certa. O especialista na clínica de oftalmologia explicar-lhe-á isto.

QUER TENHA RETINOPATIA DIABÉTICA OU NÃO, DEVE CONTROLAR BEM OS NÍVEIS DE GLUCOSE NO SANGUE E PRESSÃO ARTERIAL.

BOAS NOVAS SOBRE A RETINOPATIA DIABÉTICA

- É uma doença tratável.
- A triagem é importante porque os sinais precoces de retinopatia normalmente não provocam sintomas.
- Todos os diabéticos devem fazer exames regularmente a ambos os olhos a propósito desta doença.
- O exame médico para detectar a lesão é gratuito
- O exame não é doloroso
- O exame demora apenas cerca de 15 minutos
- Se detectada no estágio inicial, pode-se prevenir a perda da visão.

Para obter mais informação sobre a retinopatia diabética fale com o seu médico de família ou optometrista (oculista), ou contacte:

Diabetes UK

Telephone: 028 9066 6646

Website: www.diabetes.org.uk